



Петр Чайковский
Херувимская песнь № 2

Peter Tchaikovsky
(1840 – 1893)

Херувимская песнь № 2

Cherubic Hymn No. 2

Izhe heruvimī táyno obrazúyushche,
i zhivotvořáshchey Tróytse
třisvřátúyu pěšň připeváyushche,
fšřákoye níne zhiťeyskoye otlozhím popechéniye;
(Amin.)
yáko da Tsarřá fšeh podímem,
Angelřkiimi ñevřídimo dořinořima chinři.
Alřilúiya, alřilúiya, alřilúiya.

Let us who mystically represent the Cherubim,
and who sing the thrice-holy hymn
to the life-creating Trinity,
now lay aside all cares of this life;
(Amen.)
that we may see the King of All,
who comes in glory borne by the angels' host,
Alleluia, alleluia, alleluia.

—на Божественной Литургии

—from the Divine Liturgy

Moderato.
[Andante.]

Soprano
I - zhe he - ru - vři - mi táy -
И - же же - ру - ви - мы тай -

Alto
I - zhe he - ru - vři - mi táy -
И - же же - ру - ви - мы тай -

Tenor
I - zhe he - ru - vři - mi táy -
И - же же - ру - ви - мы тай -

Bass
I - zhe he - ru - vři - mi táy - no,
И - же же - ру - ви - мы тай - но,

Andante.

Piano
(for rehearsal only)

6

dim. *pp*

no, táy - no ob - ra - zú - - yu -
 HO, тай - HO об - ра - зу - - ю -

dim. *pp*

- no, táy - no ob - ra - zú - - yu -
 - HO, тай - HO об - ра - зу - - ю -

dim. *pp*

- no, táy - no ob - ra - zu - - yu -
 - HO, тай - HO об - ра - зу - - ю -

dim. *pp*

táy - - - ob - ra - zú - - yu -
 тай - - - об - ра - зу - - ю -

6

dim. *pp*

11

mf

shche, táy - no táy - - no
 ще, тай - HO, тай - - HO

mf

shche, táy - no, tay - no, táy - no
 ще, тай - HO, тай - HO, тай - HO

mf

shche, táy - - no,
 ще, тай - - HO,

mf

shche, táy - no, táy - no
 ще, тай - HO, тай - HO

11

mf

16 *p*

ob - ra - zú - yu - shche, táy - no,
 об - ра - зу - ю - ще, тай - но,

p

ob - ra - zú - yu - shche, táy -
 об - ра - зу - ю - ще, тай -

8

táy - no об - ra - zú - yu - shche,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще,

p

ob - ra - zú yu - shche, ob - ra -
 об - ра - зу ю - ще, об - ра -

16

20 *pp*

- táy no ob - ra - zú - yu - shche,
 - тай - но об - ра - зу - ю - ще,

pp

no, táy ob - ra - zú - yu - shche,
 но, тай об - ра - зу - ю - ще,

pp

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще,

pp

zú - yu - shche, táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
 зу - ю - ще, тай - но об - ра - зу - ю - ще,

20 *pp*

25 *p*

i zhī - vo - tvo - ěiá - shchey Tróy - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

p
 i zhī - vo - tvo - ěiá - shchey Tróy - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

p
 i zhī - vo - tvo - ěiá - shchey Tróy - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

p
 i zhī - vo - tvo - ěiá - shchey Tróy - tse
 и жи - во - тво - ря - щей Трой - це

25 *p*

p
p

30 *p* *mf*

tŕi - svĕá - tú - yu řesň - při - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь - при - пе - ва -

p *dim.*
 tŕi - svĕá - tú - yu řesň - při - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь - при - пе - ва -

p *dim.*
 tŕi - svĕá - tú - yu řesň - při - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь - при - пе - ва -

p *dim.*
 tŕi - svĕá - tú - yu řesň - při - ře - vá -
 три - свя - ту - ю песнь - при - пе - ва -

30 *p* *dim.*

35 *pp* *mf*

- yu - shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň
 - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь

pp *mf*

- yu - shche, tŕi - svĭa - tú - yu řesň
 - ю - ще, три - свя - ту - ю песнь

pp *mf*

- yu - shche, tŕi - svĭa - tú -
 - ю - ще, три - свя - ту -

pp *mf*

- yu - shche, tŕi - svĭa - tú yu
 - ю - ще, три - свя - ту - ю

35 *mf* *pp* *mf* *mf*

41 *p*

řĩ - va yu - shche řesň
 при - ва - ю - щ - песнь

p

řĩ - ře - vá - shche, řesň
 при - пе - ва - к - ще, песнь

p

- yu řesň řĩ - ře - vá - yu -
 - ю песнь при - пе - ва - ю -

p

řesň řĩ - ře - vá - yu -
 песнь при - пе - ва - ю -

41 *p*

45 *pp*

- r̄i - r̄e - vá - - - - - yu - shche,
 - при - пе - ва - - - - - ю - ще,

pp

- r̄i - r̄e - vá - - - - - yu - shche,
 - при - пе - ва - - - - - ю - ще,

pp

shche, r̄i - r̄e - vá - - - - - yu - shche,
 ще, при - пе - ва - - - - - ю - ще,

pp

shche, r̄i - r̄e - vá - - - - - yu - shche,
 ще, при - пе - ва - - - - - ю - ще,

45

pp

45 *p*

f̄s̄iá - - ko - ye n̄i - - ñe zhi -
 вся - - ко - е нь - - не жи -

p

f̄s̄iá - - ko - n̄i - - ñe zhi -
 вся - - ко - ны - - не жи -

p

f̄s̄iá - - ko - ye n̄i - - ñe zhi -
 вся - - ко - е ны - - не жи -

p

f̄s̄iá - - ko - ye n̄i - - ñe zhi -
 вся - - ко - е ны - - не жи -

50 *p*

50 *p*

55 *dim.* *pp*

ї́еу - sko - ye — ot - lo - zhím ро - р̃е - ché - ñi -
 тей - ско - е — от - ло - жим по - пе - че - ни -

ї́еу - sko - ye — ot - lo - zhím ро - р̃е - ché - ñi -
 тей - ско - е — от - ло - жим по - пе - че - ни -

ї́еу - sko - ye — ot - lo - zhím ро - р̃е - ché - ñi -
 тей - ско - е — от - ло - жим по - пе - че - ни -

ї́еу - sko - ye — ot - lo - zhím ро - р̃е - ché - ñi -
 тей - ско - е — от - ло - жим по - пе - че - ни -

55 *mf* *pp*

60 *mf*

ye, o - lo - zhím, ot - lo - zhím ро - р̃е -
 e, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím по - пе -

ye, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím ро - р̃е -
 e, ot - lo - zhím, ot - lo - zhím по - пе -

ye, ot - lo - zhím, ot -
 e, ot - lo - zhím, ot -

ye, ot - lo - zhím, ot -
 e, ot - lo - zhím, ot -

60 *mf* *mf* *mf* *mf*

66

p *pp*

ché - ñi - ye, — ot — lo - zhím — ro - ře -
 че - ни - е, — от — ло - жим — по - пе -

p *pp*

ché - ñi - ye, — ot — lo - zhím — ro - ře -
 че - ни - е, — от — ло - жим — по - пе -

p *pp*

lo - zhím — ro - ře - ñi - ye, ro - ře -
 ло - жим — по - пе - че - ни - е, по - пе -

p *pp*

lo - zhím — ro - ře - ché - ñi - ye, ro - ře -
 ло - жим — по - пе - че - ни - е, по - пе -

66

70

p

ché - ñi - ye; А - ñíñ.
 че - ни - е; А - минь.

p

ché - ñi - ye; А - ñíñ.
 че - ни - е; А - минь.

p

ché - ñi - ye; А - ñíñ.
 че - ни - е; А - минь.

p

ché - ñi - ye; А - ñíñ.
 че - ни - е; А - минь.

70

Оживленно.
[Allegro.]

76

ff

уá - ко да Tsa - ĩá fseh po - dí - ĩem, fseh po -
 я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, всех по -

уá - ко да Tsa - ĩá fseh po - dí - ĩem, fseh po -
 я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, всех по -

уá - ко да Tsa - ĩá fseh po - dí - ĩem, fseh po -
 я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, всех по -

Allegro.

76

ff

уá - ко да Tsa - ĩá fseh po - dí - ĩem,
 я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем,

81

f

dí - ĩem, fseh po - dí - ĩem, An - geĭ - ski -
 ды - мем, всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

dí - ĩem, fseh po - dí - ĩem, An - geĭ - ski -
 ды - мем, всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

dí - ĩem, fseh po - dí - ĩem,
 ды - мем, всех по - ды - мем,

fseh po - dí - ĩem, po - dí - ĩem, An - geĭ - ski -
 всех по - ды - мем, по - ды - мем, Ан - гель - ски -

81

f

dí - ĩem, fseh po - dí - ĩem, An - geĭ - ski -
 ды - мем, всех по - ды - мем, Ан - гель - ски -

86

mī ñe - vī - đī - mo,
 ми не - ви - ди - мо

mī ñe - vī - đī - mo, An - geļ - ski - mī ñe -
 ми не - ви - ди - мо, Ан - гель - ски - ми не -

An - geļ - ski - mī, An - geļ - ski - mī ñe -
 Ан - гель - ски - ми, Ан - гель - ски - ми не -

mī, An - geļ - ski - mī ñe -
 ми, Ан - гель - ски - ми не -

86

do - ģī - no - ší - ma chín -
 до - ри - но - си - ма чин -

vī - đī - mo do - ģī - no - ší - ma chín -
 ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин -

vī - đī - mo do - ģī - no - ší - ma chín -
 ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин -

vī - đī - mo do - ģī - no - ší - ma chín -
 ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин -

91

91

96 *ff*

мi. Ал - Ї - лú - и - уа, ал - Ї - лú - и - уа,
 ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я,

ff
 мi. Ал - Ї - лú - и - уа, ал - Ї -
 ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

ff
 мi. Ал - Ї - лú - и - уа, ал - ли - лú - и - уа, ал -
 ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал -

ff
 мi. Ал - Ї - лú - уа, ал - Ї -
 ми. Ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

96

101

ал - Ї - и - уа, ал - Ї - лú - и -
 ал - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

лú - и - уа, ал - Ї - лú - и -
 лу - и - я, ал - ли - лу - и -

- Ї - лú - и - уа, ал - Ї - лú - и -
 - ли - лу - и - я, ал - ли - лу - и -

лú - и - уа, ал - Ї - лú - и - уа, ал - Ї -
 лу - и - я, ал - ли - лу - и - я, ал - ли -

101